

- 1) Malá hubená členka gangu s bizarním účesem není nikdo jiný než zpěvačka skupiny Die Antwoord Yo-Landi a dalšího gangstera si zahrál její partáák z kapely.¹
Ve snímku si zahráli i protagonisté jihoafrické rapové skupiny Die Antwoord.²
- 2) Když onemocněl, začal prosazovat právo na euthanasii, kterou také hodlal podstoupit.³
Terry Pratchett také bojuje od chvíle, kdy mu diagnostikovali nemoc, za právo lidí na euthanasii.⁴
- 3) Nikdy to nebylo o tom jestli. Vždy to bylo o tom kdy.⁵
Nikdy to není o tom, zda se to stane. Ale kdy se to stane...⁶
- 4) Ve čtrnáctém století Černá Smrt zničila většinu Evropy.⁷
Černá smrt v 14. Století zničila téměř celou Evropu.⁸
- 5) Víím, že říct tohle před místností plnou doktorů je kontroverzní, ale nejsme Bůh.⁹
Vím, že je kontroverzní říkat něco takového v místnosti plné lékařů, ale nejsme bohové.¹⁰
- 6) Jen mi řekněte, co potřebuju vědět.¹¹
Jen mi odpovězte na mé otázky.¹²
- 7) V roce 2017 zemře 7 miliard lidí na mor.¹³
V roce 2017 epidemie zabila sedm miliard lidí.¹⁴
- 8) 1 za 7 miliard?¹⁵
Jeden místo sedmi miliard?¹⁶
- 9) Tohle není osobní.¹⁷
Neberte si to osobně.¹⁸
- 10) Nové radary švýcarské armády si pletou letoun s krávou¹⁹
Švýcaři nakoupili armádní radary, které identifikují krávy jako letadla²⁰

¹ <http://www.novinky.cz/kultura/363938-recenze-chappie-je-terminator-ze-studia-kamarad.html>

² <http://magazin.aktualne.cz/kultura/film/reziser-district-9-prichazi-s-filmem-o-robotovi-chappiem/r~25f794bac64b11e49bec0025900fea04/>

³ <http://www.novinky.cz/kultura/364088-zemrel-autor-uzasne-zemeplochy-terry-pratchett.html>

⁴ <http://www.novinky.cz/kultura/294941-terry-pratchett-zvazuje-kvuli-nemoci-euthanasii-dcera-ho-podporuje.html>

⁵ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248703)

⁶ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248666)

⁷ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248703)

⁸ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248666)

⁹ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248703)

¹⁰ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248666)

¹¹ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248703)

¹² Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248666)

¹³ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248614)

¹⁴ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248658)

¹⁵ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248614)

¹⁶ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248658)

¹⁷ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248614)

¹⁸ Titulky 12-Monkeys-S01E01(0000248658)

¹⁹ <http://www.novinky.cz/zahranicni/364291-nove-radary-svycarske-armady-si-pletou-letoun-s-kravou.html>

²⁰ <http://zahranicni.ihned.cz/c1-63687760-svycarsko-armadni-radary-kravy-obchod>

- 11) Vedení Prahy se v současnosti pře s dodavateli, kdy práce začnou a kdo je zaplatí.²¹
Zatím ale není jasné ani to, kdy začnou a kdo je zaplatí. Vedení Prahy se o tom hádá s dodavateli stavby.²²
- 12) Další zatmění Slunce, které se bude moct pozorovat z území ČR, bude opět částečné, a to 20. června 2021.²³
Už proto, že další částečné zatmění Slunce bude pozorovatelné z našeho území 20. června 2021.²⁴
- 13) Nejbližší úplné zatmění Slunce budou Češi moct pozorovat až 7. října 2135.²⁵
Úplné zatmění Slunce Česko uvidí až 7. října 2135, kdy pás totality bude probíhat 30 km severně od Prahy.²⁶
- 14) Dabovaná verze obsahuje i titulní píseň, kterou pro české diváky nazpívala držitelka Oscara a milovnice Irska Markéta Irglová. Nyní žije na Islandu, ale snímek osobně uvede v rámci svého jediného letošního koncertu v ČR, a to 29. března v Plzni.²⁷
- Zpěvačka, skladatelka a pianistka Markéta Irglová, kterou mají lidé v paměti především díky snímku *Once*, vystoupí na konci března v Plzni. Přijede představit divákům animovaný snímek *Píseň moře*, k němuž nazpívala českou verzi úvodní písně.²⁸
- 15) Jedině ona může písni moře zachránit všechny pohádkové bytosti, které proměnila čarodějnice v kámen.²⁹
Jedině ona totiž může písni moře zachránit všechny pohádkové bytosti, které proměnila v kámen zlá čarodějnice.³⁰
- 16) Animovaný svět keltských mýtů a nadějeplné vyprávění o síle rodičovské a sourozenecké lásky vynesly mladému režisérovi Tommu Mooreovi nejen srovnání s největšími mistry animovaného filmu, ale také už druhou nominaci na Oscara.³¹
- Příběh keltských mýtů a naděje vynesl mladému irskému režisérovi Tommu Moorovi nominaci na Oscara.³²

²¹ <http://domaci.ihned.cz/c1-63681070-vymena-kabelu-v-tunelu-blanka-potrva-pres-osm-mesicu-upozornil-dodavatel>

²² <http://www.novinky.cz/domaci/364210-vymena-kabelu-v-blance-se-protahne-do-listopadu-kdo-ji-zaplati-se-nevi.html>

²³ <http://www.ceskenoviny.cz/zpravy/v-cesku-se-chystaji-verejna-pozorovani-castecneho-zatmeni-slunce/1190991>

²⁴ <http://www.novinky.cz/veda-skoly/363974-mesic-pristi-tyden-zakryje-slunce-tma-ale-nebude.html>

²⁵ <http://www.ceskenoviny.cz/zpravy/v-cesku-se-chystaji-verejna-pozorovani-castecneho-zatmeni-slunce/1190991>

²⁶ <http://www.novinky.cz/veda-skoly/363974-mesic-pristi-tyden-zakryje-slunce-tma-ale-nebude.html>

²⁷ <http://www.ceskenoviny.cz/zpravy/animovany-film-pisen-more-prijde-do-kin-19-brezna/1191457>

²⁸ http://plzen.idnes.cz/marketa-irglova-koncert-vystoupeni-plzen-pisen-more-p0i-/plzen-prilohy.aspx?c=A150311_091513_plzen-prilohy_pp

²⁹ <http://www.novinky.cz/kultura/364019-irglova-uvede-v-plzni-irsky-film-v-nemz-zpiva.html>

³⁰ <http://www.ceskenoviny.cz/zpravy/animovany-film-pisen-more-prijde-do-kin-19-brezna/1191457>

³¹ <http://www.ceskenoviny.cz/zpravy/animovany-film-pisen-more-prijde-do-kin-19-brezna/1191457>

³² <http://www.novinky.cz/kultura/364019-irglova-uvede-v-plzni-irsky-film-v-nemz-zpiva.html>

17) Loni v dubnu vydala pod pseudonymem Robert Galbraith detektivku The Cuckoo's Calling, která v Česku vychází pod titulem Volání kukačky.³³

Pod smyšleným jménem Robert Galbraith publikovala loni výbornou detektivku s názvem Volání kukačky.³⁴

18) Snadno se nevzdá.³⁵
Ale nevzdá se jen tak.³⁶

19) Ano, byl vysoký, měl jizvu na levé tváři, bledý.³⁷
Ano. Byl vysoký, jizva na levé straně tváře a byl bledý.³⁸

20) Ale ten vzduch, co dýchá, by mohl být infikovaný.³⁹
Vzduch, který dýchá, by mohl být nakažený.⁴⁰

³³ <http://art.ihned.cz/c1-61717780-rowlingova-novy-roman-pseudonym>

³⁴ http://www.lidovky.cz/j-k-rowlingova-jako-genialni-detektivkarka-pod-pseudonymem-urcite-106-/kultura.aspx?c=A150309_200232_in_kultura_hm

³⁵ Titulky 12-Monkeys-S01E03(0000249377)

³⁶ Titulky 12-Monkeys-S01E03(0000249384)

³⁷ Titulky 12-Monkeys-S01E03(0000249377)

³⁸ Titulky 12-Monkeys-S01E03(0000249384)

³⁹ Titulky 12-Monkeys-S01E03(0000249377)

⁴⁰ Titulky 12-Monkeys-S01E03(0000249384)